

**Všeobecné zmluvné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej len „Všeobecné podmienky“) k Zmluve o zriadení a prevádzke verejnej elektronickej komunikačnej siete** uzatvorenej v zmysle § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník)\* v znení neskorších predpisov a § 21 zák. č. 452/2021 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov

\*V prípade, že sa Zmluva o zriadení a prevádzke verejnej elektronickej komunikačnej siete uzatvára s vlastníkami bytov a nebytových priestorov v bytovom dome, zmluva sa uzatvára v zmysle § 51 zák. č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov a § 21 zák. č. 452/2021 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov

## Článok I.

### Úvodné ustanovenia Všeobecných podmienok

1. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s. so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 35 697 270, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III v odd.: Sa, vo vložke č.: 1142/B (ďalej len „**spoločnosť Orange**“ alebo „**podnik**“) je na základe príslušných licencií, rozhodnutí a zákonov oprávnená poskytovať verejné elektronické komunikačné siete, elektronické komunikačné služby a je oprávnená prevádzkovať retransmisiu.
2. Spoločnosť Orange vydáva tieto Všeobecné podmienky k Zmluve o zriadení a prevádzke verejnej elektronickej komunikačnej siete (ďalej len „**zmluva**“) uzatvorenej s druhou zmluvnou stranou v zmysle § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník)\* v znení neskorších predpisov a § 21 zák. č. 452/2021 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „**ZEK**“).

Za druhú zmluvnú stranu sa na účely týchto Všeobecných podmienok považuje:

- i) v prípade developerských projektov **vlastník**, t.j. fyzická alebo právnická osoba, ktorá zabezpečuje výstavbu **Stavby** definovanej v zmluve, a to na **Pozemkoch** uvedených v zmluve.
- ii) v prípade už existujúcej stavby **vlastník**, t.j. fyzická alebo právnická osoba vlastniaca **Stavbu** definovanú v zmluve a **Pozemky** uvedené v zmluve.
- iii) v prípade že sa zmluva týka len pozemkov **vlastník**, t.j. fyzická alebo právnická osoba vlastniaca **Pozemky** uvedené v zmluve.
- iv) v prípade, že sa zmluva týka bytového domu **vlastník**, t.j. vlastníci bytov a nebytových priestorov v bytovom dome (**Stavbe** definovanej v zmluve na **Pozemkoch** uvedených v zmluve), zastúpení správcom.

Stavba a Pozemky sa v zmluve a v týchto Všeobecných podmienkach označujú spolu ako „**nehnutelnosti**“.

3. Spoločnosť Orange a vlastník sa na účely zmluvy a týchto Všeobecných podmienok označujú spolu ako „**zmluvné strany**“.
4. Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri poskytovaní, najmä zriaďovaní a prevádzke verejnej elektronickej komunikačnej siete podniku vrátane vedení, zariadení, príslušenstva a pridružených prostriedkov (ďalej len „**VEKS**“) v/na nehnuteľnostiach, za účelom poskytovania elektronických komunikačných služieb v zmysle definícií § 2 a § 3 ZEK (ďalej len „**EKS**“).

## Článok II.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. V zmysle príslušných oprávnení podľa ZEK a v zmysle zmluvy je podnik oprávnený na vlastné náklady zriadiť a prevádzkovať VEKS na nehnuteľnostiach. Rozsah a kvalitu VEKS podniku určuje podnik.
2. Toto ustanovenie Všeobecných podmienok je aplikovateľné v prípade, že zriadením a prevádzkou VEKS **dôjde k obmedzeniu vlastníka v obvyklom užívaní nehnuteľností**:

Vzhľadom na skutočnosť, že zriadením a prevádzkou VEKS dôjde k obmedzeniu vlastníka v obvyklom užívaní nehnuteľností, zmluvné strany sa dohodli, že vlastníkovi vzniká nárok na zaplatenie primeranej náhrady za obmedzenie v obvyklom užívaní v zmysle § 21 ZEK v celkovej výške dohodnutej v zmluve, ktorú zaplatí podnik na účet vlastníka na základe faktúry vystavenej vlastníkom, so splatnosťou do 60 dní odo dňa doručenia faktúry na adresu podniku uvedenú v záhlaví zmluvy.

Zmluvné strany sa dohodli, že postup vyplatenia náhrady za obmedzenie bude nasledovný:

- vlastník po kolaudácii objektu vyzve podnik na vystavenie objednávky na úhradu dohodnutej náhrady za obmedzenie v obvyklom užívaní nehnuteľností. Výzvu sa vlastník zaväzuje zaslať na emailové adresy uvedené v zmluve;
- podnik na základe doručenej výzvy vystaví objednávku, ktorá bude mať priradené svoje číslo a doručí ju kontaktnej osobe vlastníka, ktorá je uvedená v zmluve;
- vlastník na základe doručenej objednávky podniku vystaví faktúru na úhradu dohodnutej náhrady za obmedzenie v obvyklom užívaní nehnuteľností, v ktorej nesmie chýbať aj číslo objednávky, ktorá bola vystavená podnikom. Faktúra

bude vystavená so splatnosťou do 60 dní odo dňa jej doručenia. (V prípade, ak by vo faktúre chýbalo číslo objednávky, faktúra nebude vyplatená a bude zaslaná vlastníčkovi späť na jej opravu);

- podnik zaplatí dohodnutú náhradu za obmedzenie v obvyklom užívaní nehnuteľností.

Zmluvné strany sa v zmluve dohodli, že vzhľadom na náklady, ktoré podnik vynaloží v súvislosti s poskytovaním VEKS podľa zmluvy, sa považujú akékoľvek ďalšie nároky vlastníka na náhradu, ktoré mu vyplývajú z § 21 ZEK a z § 23 ZEK, za vysporiadané v celom rozsahu.

3. Toto ustanovenie Všeobecných podmienok je aplikovateľné v prípade, že zriadením a prevádzkou VEKS **nedôjde k obmedzeniu vlastníka v obvyklom užívaní nehnuteľností**:

Zmluvné strany sa dohodli, že vzhľadom na náklady, ktoré podnik vynaloží v súvislosti s poskytovaním VEKS podľa tejto zmluvy, ako aj vzhľadom na to, že poskytovaním VEKS nedôjde k obmedzeniu vlastníka nehnuteľností v obvyklom užívaní nehnuteľností, sa považujú akékoľvek nároky vlastníka na náhradu, ktoré mu vyplývajú z § 21 ZEK a z § 23 ZEK, za vysporiadané v celom rozsahu.

4. VEKS je výlučným majetkom podniku. V prípade, že dôjde k prevodu vlastníckeho práva k Stavbe, Pozemkom alebo k ich častiam (napr. bytom, nebytovým priestorom) v prospech tretích strán, VEKS nie je predmetom prevodu a vlastník je povinný informovať nadobúdateľa o existencii VEKS a oprávneniach podniku podľa zmluvy.
5. Podnik na základe zmluvy o poskytovaní služieb podľa § 84 ZEK s účastníkom, s ohľadom na technickú realizovateľnosť, stav nehnuteľností a súčinnosť koncového užívateľa, pripojí koncových užívateľov za podmienok stanovených v príslušných podmienkach poskytovania EKS a v ZEK, v lehotách stanovených podnikom s ohľadom na časovú náročnosť technických, administratívnych a iných úkonov potrebných na zriadenie pripojenia alebo v lehote uvedenej v príslušných zmluvných dokumentoch a podmienkach poskytovania relevantnej služby.
6. Vlastník sa zaväzuje bezodplatne umožniť podniku poskytovanie VEKS, vrátane výmeny, opravy a modernizácie VEKS, ako aj poskytovanie EKS. V prípade poruchy alebo iného havarijného stavu je vlastník povinný zabezpečiť prístup k VEKS do 8 hodín od oznámenia podniku vlastníčkovi alebo ním určenej osobe. Vlastník je najmä povinný vytvoriť pre podnik nevyhnutné podmienky pre realizáciu všetkých prác potrebných pre zriadenie a prevádzku VEKS, najmä mu v nevyhnutnom rozsahu sprístupniť príslušné časti nehnuteľností.
7. Vlastník sa zaväzuje bezplatne umožniť podniku prístup k VEKS za účelom poskytovania VEKS alebo poskytovania EKS účastníkom. Vlastník je povinný poskytnúť podniku pri plnení zmluvy alebo naplnení účelu podľa zmluvy nevyhnutnú súčinnosť.
8. Podnik je povinný pri zriadení a prevádzke VEKS dodržiavať príslušné ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä dbať, aby v čo najmenšej miere obmedzil vlastníka alebo iné oprávnené osoby v obvyklom užívaní nehnuteľností. Zmluvné strany sa dohodli, že informačná povinnosť podniku podľa § 21 ods. 6 ZEK sa uzavretím zmluvy považuje za splnenú.
9. V záujme predchádzania prípadného rušenia, poškodenia, obmedzenia alebo ohrozenia prevádzky VEKS podniku, najmä vnútorných rozvodov VEKS, ako aj z dôvodu prípadného ohrozenia alebo obmedzenia poskytovania EKS s poukazom na § 23 a § 103 a nasl. ZEK oznámi vlastník podniku jemu známy zámer tretej strany inštalovať v Stavbe a/alebo na Pozemkoch ďalšiu elektronickú komunikačnú sieť alebo akéhokoľvek vedenie v zmysle ustanovenia § 2 ods. 15 ZEK.
10. Vlastník berie na vedomie, že podniku vyplývajú oprávnenia vo vzťahu k nehnuteľnostiam v zmysle príslušných ustanovení ZEK a podnik je povinný splniť si svoje povinnosti vo vzťahu ku katastru nehnuteľností v zmysle § 21 ods. 4 ZEK v lehote do 90 dní od ukončenia výstavby VEKS, čo bude podnik vzájomne koordinovať s vlastníkom. Každý je povinný v zmysle § 23 ods. 1 ZEK počínať si tak, aby svojou činnosťou nepoškodzoval vedenia alebo telekomunikačné zariadenia a nerušil prevádzku sietí alebo služieb a neoprávnené nezasahoval do siete a do poskytovania služieb, inak zodpovedá za škodu, ktorú tým podniku spôsobil. Vlastník a užívateľ nehnuteľností je povinný v zmysle § 23 ods. 2 ZEK dbať, aby pri užívaní nehnuteľností nepoškodzoval siete a zariadenia a nerušil prevádzku sietí a ich vedení.

### Článok III. Termíny plnenia

1. Vlastník je povinný v čase, kedy nastane technická realizovateľnosť, vyzvať podnik na začatie realizácie činnosti podľa článku I. bod 4 zmluvy. Výzva vlastníka musí byť odoslaná podniku elektronicky na e-mailovú adresu kontaktnej osoby podniku uvedenú v článku I. bod 7 a 8 zmluvy.
2. Predpokladané termíny potrebné na riadne plnenie zmluvy sú uvedené v článku I. bod 6 zmluvy.

#### Článok IV. Zodpovednosť za škody

1. Podnik v plnej výške zodpovedá za všetky škody okrem ušlého zisku vzniknuté v súvislosti so zriadením a prevádzkou VEKS na majetku vlastníka, ktoré spôsobí sám alebo ním poverené alebo splnomocnené osoby.
2. Vlastník zodpovedá za všetky škody, ktoré spôsobí sám alebo ním poverené alebo splnomocnené osoby na VEKS alebo prevádzke VEKS.
3. Povinná zmluvná strana sa zaväzuje odstrániť všetky škody podľa bodov 1 a 2 tohto článku Všeobecných podmienok podľa možnosti bezodkladne a na vlastné náklady. V prípade, že povinná zmluvná strana neodstráni škodu, je oprávnená zmluvná strana oprávnená ju odstrániť na náklady povinnej zmluvnej strany, ktoré sa povinná zmluvná strana zaväzuje uhradiť oprávnenej zmluvnej strane do 15 dní od predloženia dokladov preukazujúcich úhradu alebo náklady na odstránenie škody. V prípade, že oprávnenej zmluvnej strane vznikne voči povinnej zmluvnej strane nárok na náhradu škody, je povinná zmluvná strana povinná nahradiť škodu do 14 dní odo dňa doručenia výzvy na náhradu škody.

#### Článok V. Komunikácia zmluvných strán

1. Kontaktné osoby vo veciach zmluvných ako aj vo veciach technických sú uvedené v zmluve.

#### Článok VI. Súlady s protikorupčnou politikou

1. Podnik koná v súlade s hodnotami a usmerneniami uvedenými v „Etickom kódexe skupiny Orange“ a „Protikorupčnou politikou skupiny Orange“, ktoré sú dostupné na: [www.orange.com](http://www.orange.com).

(Kódex správania dodávateľov: <http://www.fournisseurs.orange.com/en/web/guest/nos-fournisseurs> )

2. S prihliadnutím na uvedené sa každá zmluvná strana zaväzuje konať v súlade so všetkými vnútroštátnymi, európskymi a medzinárodnými právnymi a regulačnými ustanoveniami aplikovateľnými na jej podnikateľskú činnosť, ktoré sa týkajú boja proti korupcii, najmä pravidlami OECD (obzvlášť týkajúcimi sa úsilia bojovať proti korupcii), zákonom USA o zahraničných korupčných praktikách (US Foreign Corrupt Practices Act), zákonom Spojeného kráľovstva proti korupcii (UK Bribery Act), francúzskym zákonom „Sapin II“, týkajúcim sa transparentnosti a boja proti korupcii, a francúzskym trestným zákonom, týkajúcim sa finančných a ekonomických priestupkov a trestných činov a taktiež medzinárodnými obchodnými sankciami, ktoré môžu byť uložené zo strany Európskej únie (vrátane Francúzska) a príslušných úradov Spojených štátov v súlade s Kapitoulou VII Charty OSN (ďalej len „Pravidlá“).

Každá zmluvná strana sa zaväzuje, že nebude uvedená v zoznamoch ako „Zoznam ľudí, na ktorých sa vzťahuje zákaz cestovania a zmrazenie aktív“ (Consolidated Travel Ban and Assets Freeze List) vydaný príslušným Sankčným výborom Organizácie spojených národov, „Zoznam osobitne určených občanov a blokovanych osôb“ (Specially Designated Nationals and Blocked Persons list) vedený Úradom pre kontrolu zahraničných aktív (OFAC), „Zoznam cieľov zmrazenia aktív“ vedený Pokladnicou Veľkej Británie (Asset Freeze Target List) a konsolidovaný zoznam osôb, skupín a entít, ktoré sú predmetom finančných sankcií Európskej únie.

3. V prípade zmeny právneho a/alebo regulačného rámca, ako aj v prípade akéhokoľvek súdneho rozhodnutia, ktoré by naznačovalo porušenie Pravidiel niektorou zo zmluvných strán, príjmu zmluvnej strany bez zbytočného odkladu príslušné zmeny za účelom nápravy.
4. Každá zmluvná strana sa zaväzuje a vyžaduje, aby jej akcionári, riaditelia, úradníci, zamestnanci, dodávatelia, spoločnosti z jej skupiny a subdodávatelia a každý príslušný zástupca (ďalej len „Tretie strany“):
  - dodržiavali Pravidlá prostriedkami primeranými pre efektívnu implementáciu a dodržiavanie rámca súladu;
  - aby (i) Tretie strany a každá osoba akýmkoľvek spôsobom zapojená do plnenia zmluvy konali v súlade s Pravidlami a aby (ii) každý prostriedok potrebný na plnenie zmluvy použitý zmluvnou stranou bol v súlade s Pravidlami.
5. Za účelom zabezpečenia súladu s Pravidlami počas trvania zmluvy sú zmluvné strany povinné poskytnúť kedykoľvek na požiadanie druhej zmluvnej strane všetky prvky požadované na zabezpečenie súladu a sú povinné bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu, ak vedia alebo majú možnosť vedieť, o akomkoľvek porušení súladu s Pravidlami či už zmluvnými stranami alebo Tretou stranou, ako aj o nápravných opatreniach prijatých za účelom zabezpečenia súladu s Pravidlami.
6. Podnik je kedykoľvek oprávnený vykonať audit vlastníka a jeho Tretích strán, a to priamo alebo prostredníctvom inej osoby poverenej zo strany podniku, za účelom zhodnotenia súladu s „Etickým kódexom skupiny Orange“, „Protikorupčnou politikou skupiny Orange“ a Pravidlami.

7. Na účely plnenia zmluvy vlastník (i) vyhlasuje, že nie je súčasťou akéhokoľvek režimu, ktorý by bolo možné považovať za obchádzanie platných zákonov o DPH (napr. missing trader fraud schemes) a (ii) zaväzuje sa prijať všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie kontroly v ním zazmluvnených spoločnostiach za účelom vylúčenia možnosti, že sú súčasťou uvedeného systému.
8. V prípade, ak sa zistí porušenie povinnosti zmluvnej strany konať v súlade s Pravidlami a záväzkami uvedenými vyššie, druhá zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od zmluvy.

## **Článok VII. Korporátna zodpovednosť (CSR)**

1. Súlad s korporátnou zodpovednosťou (CSR Rules) – každá zmluvná strana sa zaväzuje byť v súlade a vyžadovať od svojich dodávateľov a subdodávateľov a ostatných právnických osôb, nad ktorými vykonáva kontrolu súlad so všetkými aplikovateľnými vnútroštátnymi, európskymi a medzinárodnými pravidlami týkajúcimi sa etických štandardov a zodpovedného správania, vrátane, avšak nie výlučne, pravidiel týkajúcich sa ľudských práv, ochrany životného prostredia, ľudského zdravia a bezpečnosti osôb a udržateľného rozvoja, hlavných zásad OECD, zásad OSN a štandardov Medzinárodnej organizácie práce (ďalej len „Pravidlá CSR“).

Predovšetkým v súlade s francúzskym zákonom č. 2017-399 zo dňa 27. marca 2017 o „povinnosti starostlivosti materských spoločností a ovládaných spoločností“, sa zmluvné strany zaväzujú zamedziť poškodzovaniu ľudských práv a základných slobôd, zdravia a bezpečnosti osôb, a životného prostredia, v súvislosti s ich podnikateľskou činnosťou.

Zmluvné strany sa zaväzujú zdržať sa a vyžadovať od svojich subdodávateľov a všetkých osôb, nad ktorými vykonávajú kontrolu, aby sa zdržali použitia detskej alebo nútej práce a bojovať proti akejkoľvek diskriminácii.

2. Reporting – Obe zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť druhej zmluvnej strane všetky informácie a dáta potrebné pre i) zabezpečenie akejkoľvek povinnej ohlasovacej povinnosti a ii) implementáciu Pravidiel CSR.
3. Hodnotenia - S cieľom zaručiť dodržiavanie pravidiel CSR počas celej doby platnosti zmluvy, sa zmluvné strany zaväzujú, že kedykoľvek vyhovejú požiadavkám jednej zo zmluvných strán, aby od druhej zmluvnej strany získali všetky prvky, ktoré dokladujú jej súlad s CSR pravidlami. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje, že bude bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu o akomkoľvek porušení pravidiel CSR, o ktorom sa dozvie, a táto prijme všetky vhodné prostriedky na čo najskoršie odstránenie tohto porušenia a bude informovať zmluvnú stranu, ktorá oznámila porušenie o prijatých nápravných opatreniach.
4. Ukončenie – Vlastník je povinný bezodkladne oznámiť podniku každé porušenie Pravidiel CSR alebo Kódexu správania dodávateľov, o ktorom sa dozvie a prijať všetky potrebné opatrenia za účelom nápravy tohto porušenia. Pre prípad trvalého, opakovaného alebo úmyselného porušenia vyššie uvedených záväzkov, je podnik oprávnený odstúpiť od zmluvy.

## **Článok VIII. Záverečné ustanovenia**

1. Tieto Všeobecné podmienky nadobúdajú platnosť a účinnosť dňa 09.04.2024.
2. Spoločnosť Orange si vyhradzuje právo jednostranne dopĺňať a upravovať tieto Všeobecné podmienky alebo podľa svojho rozhodnutia vydať Všeobecné podmienky ako nový dokument. Nové alebo upravené Všeobecné podmienky sa zverejňujú na webovom sídle spoločnosti Orange (<https://www.orange.sk/orange-slovensko/tlacove-centrum/vseobecne-podmienky>), pričom odo dňa zverejnenia sa stávajú záväznou súčasťou zmluvy.